

Audio for An Introduction to Egyptian Arabic

Where can you find the original audio recordings for the excellent book **An Introduction to Egyptian Arabic** by Ernest T. Abdel-Massih (MPublishing, University of Michigan Library)

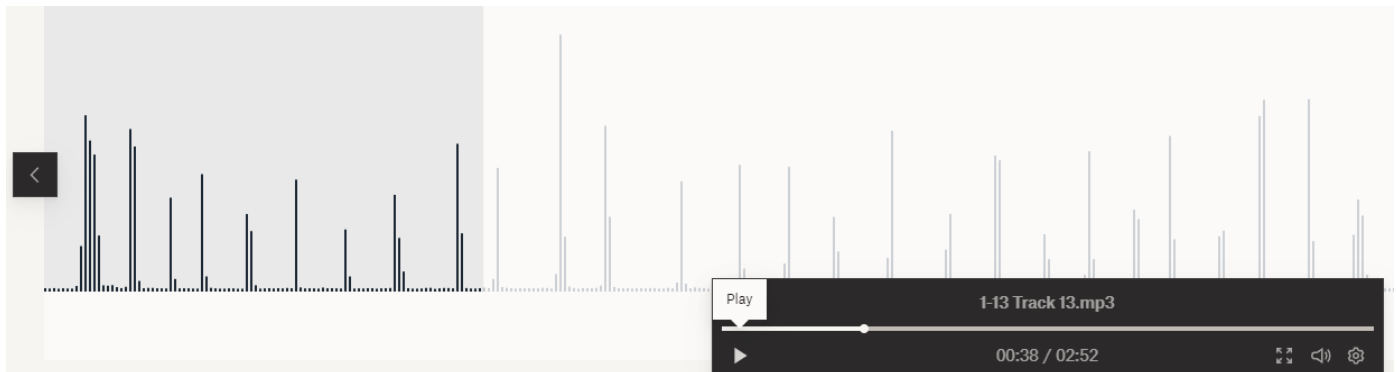
V20211209

Background

An Introduction to Egyptian Arabic by Ernest T. Abdel-Massih published by the University of Michigan (1975, 2011) is the most comprehensive book of Egyptian Arabic, including detailed phonology explanations and drills, full-scale grammatical explanations accompanying hundreds of drills, exercises, practice sections, dialogs, and cultural texts. Lesson 20 introduces Arabic Script and a number of sections are available in Arabic Script either. The book is part of a series of publications: Conversations and Cultural Texts, Collection of Proverbs and an Egyptian Arabic - English, English - Egyptian Arabic dictionaries. No other publications can come even close to Abdel-Massih's work. Since the book was originally published in 1975, don't expect vocabulary of the recent cyber era; after mastering the content of this book, you can easily pick up modern parlance from the dozens of Egyptian Arabic Youtube channels.

The book is downloadable from the University Library [An Introduction to Egyptian Arabic \(umich.edu\)](#) and can be ordered from Amazon (US) a printed copy, too [Amazon.com: An Introduction to Egyptian Arabic: 9781607852131: Abdel-Massih, Ernest T.: Books](#)

The accompanying streaming audio with decent sound quality can be found on the University Dropbox Site [Dropbox - Introduction to Egyptian Arabic - Simplify your life](#). All the tracks are read by a male narrator with relaxing tone with nice and clean articulation, a joy to listen to and excellent to understand the sound formation, stress/accenuation, intonation of Egyptian Spoken Arabic. You cannot download the MP3 audio files, but the on-line Dropbox audio player gives the option to slow down or speed up the playback; an excellent function for learners.



The visual representation of the audio tracks gives excellent possibility to repeat a section again and again by simply clicking on the diagram, again a great feature for a learner.

Special transliteration symbols used in the book: Ы ž š ʀ ʔ ħ ɣ α ʈ ʒ ɖ ʂ in order to make typing transliteration a lot simpler on an English keyboard, you can use 3 for Ы, zh for ž, sh for š, r for ʀ, ' for ʔ, H for ħ, G for ɣ, a for α, T for ʈ, Z for ʒ, D for ɖ and S for ʂ.

A Catalogue of the Audio Tracks

The audio set are arranged according to the tracks of the original six CDs, each of them being about 40 - 50 minute long. CD1 and CD2 are for the phonology chapter. CD3 and CD6 are for the lessons 1 - 18. Unit 19 is a review lesson with no accompanying audio and Unit 20 is about teaching Arabic script. The lovely dialog with Arabic music at the end of Unit 18 on Track 7 and 8 in the CD6 section is the culmination of the entire book. Simply a perfect work, this book is not only precise for educational purposes, but a joy to listen, too.

CD1 ([Introduction to Egyptian Arabic CD 1](#))

The 15 tracks are the first five drills (Drill 1 - 5) of the 31-page Phonology chapter. Interestingly, all drills are read three times by the same person. So, tracks 1 -3 are the three readings of Drill 1 (page 13), therefore in practice only 5 tracks are unique in this CD1 section:

- Phonology Drill1 on page 13 ([1-01 Track 01.mp3](#))
- Phonology Drill 2 on page 15 ([1-04 Track 04.mp3](#))
- Phonology Drill 3 on page 15 ([1-07 Track 07.mp3](#))
- Phonology Drill 4 on page 20 ([1-10 Track 10.mp3](#))
- Phonology Drill 5 on page 22 ([1-13 Track 13.mp3](#))

CD2 ([Introduction to Egyptian Arabic CD 2](#))

The first two tracks are for Drill 6 and 8 of the Phonology chapter. As in CD1 the phonology drills are read three times.

- Phonology Drill 6 on page 23 ([2-01 Track 01.mp3](#))
- Phonology Drill 7 on page 28 ([2-04 Track 04.mp3](#))
- Phonology Drill 8 on page 30 ([2-07 Track 07.mp3](#))
- Introductory Unit Greetings starting on page 35 ([2-10 Track 10.mp3](#))
- Unit 1 Text 1 on page 46 ([2-11 Track 11.mp3](#))
- Unit 1 Practice Nouns on page 51 ([2-12 Track 12.mp3](#))
- Unit 1 Practice Adjectives on page 51 and Practice 6 on page 52 ([2-13 Track 13.mp3](#))
- Unit 1 Drill 5 and Practice 9 p53, Practice 11 p54, Drill7 p55 ([2-14 Track 14.mp3](#))
- Track 15 is (possibly by mistake) the same as track 14
- Unit 1 Conversation 13 p55, Listening Comprehension p55 ([2-16 Track 16.mp3](#)) - end of Unit 1
- Unit 2 Text 1 p56 ([2-17 Track 17.mp3](#))
- Unit 2 Word List Nouns p63 ([2-18 Track 18.mp3](#))
- Unit 2 Word List Adjectives p64 ([2-19 Track 19.mp3](#))
- Unit 2 Listening Comprehension p69 ([2-20 Track 20.mp3 \(dropbox.com\)](#))

CD3 ([Introduction to Egyptian Arabic CD 3](#))

- Unit 3 Text 1 p70 ([3-01 Track 01.mp3](#))
- Unit 3 Grammatical Notes 4 p75 bitaaʿ and 8 ʿandi p76, Cardinal numbers talaata - ʿaṣr p77, Drill1 p79, Drill 3 List C p80 ([3-02 Track 02.mp3](#))
- Unit 3 Listening Comprehension p82 ([3-03 Track 03.mp3](#))
- Unit 3 Listening Comprehension Translate p82 ([3-04 Track 04.mp3](#))
- Unit 4 Review p83 ([3-05 Track 05.mp3](#))
- Unit 4 Conversation p83, Listening Comprehension p91 ([3-06 Track 06.mp3](#))
- Unit 5 Text 1 p92 ([3-07 Track 07.mp3](#))
- Unit 5 Listening Comprehension p100 ([3-08 Track 08.mp3](#))

- Unit 6 Text p101, Cardinal Numbers 11 - 19 p103 ([3-09 Track 09.mp3](#))
- Unit 6 Study List Verbs p104, Telling the Time p 107 ([3-10 Track 10.mp3](#))
- Unit 6 Time Expressions p108 ([3-11 Track 11.mp3](#))
- Unit 6 Listening Comprehension p 110 ([3-12 Track 12.mp3](#))

CD4 ([Introduction to Egyptian Arabic CD 4](#))

- Unit 7 Text 1 p 111 ([4-01 Track 01.mp3](#))
- Unit 7 Conjugations of raaH, 3aash, xaaf and naam on p112 - 114 ([4-02 Track 02.mp3](#))
- Unit 7 Verbs p 114 ([4-03 Track 03.mp3](#))
- Unit 7 Listening Comprehension p 116 ([4-04 Track 04.mp3](#))
- Unit 8 Text 1 p117, participles p119 ([4-05 Track 05.mp3](#))
- Unit 8 Conversation p122, Listening Comprehension p 126 ([4-06 Track 06.mp3](#))
- Unit 9 Review p127 ([4-07 Track 07.mp3](#))
- Unit 9 Telephone call p 127, Listening Comprehension p130 ([4-08 Track 08.mp3](#))
- Unit 10 Text p 131 ([4-09 Track 09.mp3](#))
- Unit 10 Conjugation of Habb, dall, bana, niss p 135 - 137 ([4-11 Track 11.mp3](#))
- Unit 10 Doubled Verbs p137, Listening Comprehension p141 ([4-12 Track 12.mp3](#))

CD5 ([Introduction to Egyptian Arabic CD 5](#))

- Unit 11 Text p142 ([5-01 Track 01.mp3](#))
- Unit 11 Part 4 Listening Comprehension p156 ([5-02 Track 02.mp3](#))
- Unit 12 Part 1 Text p157 ([5-03 Track 03.mp3](#))
- Unit 12 Part 2 Conjugation of kallim p162 ([5-04 Track 04.mp3](#))
- Unit 12 Part 3 Number 12 Telephone Conversation p168 ([5-05 Track 05.mp3](#))
 - 1:09 - Unit 12 Part 4 Listening Comprehension p169
- Unit 13 Part 1 Text p170 ([5-06 Track 06.mp3](#))
- Unit 13 Part 2 Grammatical Notes p171 ([5-07 Track 07.mp3](#))
- Unit 13 Part 4 Listening Comprehension p180 ([5-08 Track 08.mp3](#))
- Unit 14 Part 1 Text p181 ([5-09 Track 09.mp3](#))
 - Unit 14 Part 1 Second Reeding ([5-10 Track 10.mp3](#))
- Unit 14 Part 2 Grammatical Notes Conjugation of imbaSaT p 187 ([5-11 Track 11.mp3](#))
- Unit 14 Conjugation of iHtaram p188 ([5-12 Track 12.mp3](#))
- Unit 14 Part 3 Number 4 p192 ([5-13 Track 13.mp3](#))
- Unit 14 Part 4 Listening Comprehension p195 ([5-14 Track 14.mp3](#))
- Unit 15 Part 1 Text p 196 ([5-15 Track 15.mp3](#))
- Unit 15 Part 2 Grammatical Notes p196 ([5-16 Track 16.mp3](#))
- Unit 15 Part 4 Listening Comprehension p205 ([5-17 Track 17.mp3](#))

CD6 ([Introduction to Egyptian Arabic CD 6](#))

The six tracks of this CD section are quite long covering lessons 16, 17 and 18.

- Unit 16 Part 1 Text Dialog p206 - 209 ([6-01 Track 01.mp3](#))
- Unit 16 ([6-02 Track 02.mp3](#)) is 11.30 minute long
- Unit 16 Part 2, Grammatical Notes ([6-03 Track 03.mp3](#))
 - Conjugation of hawwif on page 212

- Conjugation of faḍḍa on page 213
- Unit 16 ([6-04 Track 04.mp3](#)) 1:40 only
 - A very short word (xaali - my maternal aunt) from the previous recording
 - Unit 16 (a short) Listening Comprehension on page 220
- Unit 17 Review on page 221 ([6-05 Track 05.mp3](#))
- Unit 17 Listening Comprehension on page 225 ([6-06 Track 06.mp3](#))
- Unit 18's long dialog started on page 226 ([6-07 Track 07.mp3](#))
- Unit 18 p230 - the last sentence from Nagwa then the music starts. So, most of [6-08 Track 08.mp3](#) is Arabic music for the long dialog in lesson 18.